



19:00 Larraintzar

2

## Liburu aurkezpena / Presentación de libro CERCA DE AQUÍ/HEMENDIK URBIL (Clemente Bernad)

Castellano



*Cerca de aquí / Hemendik hurbil* 90eko hamarkadako euskal gatazkari buruzko liburu monumental da. 792 orrialde, 470 argazki eta 86 testu dituen liburu luze gisa aurkezten da, gauza eztabaidaezinei buruzko kontakizun posible bat, gertutik bizi izan zirentzako ispilu bat eta kanpotik konplexua zirudien puzzle baten pieza gehiago bilatzen zituztentzako leiho bat.

*Cerca de aquí / Hemendik hurbil* es un libro monumental sobre el conflicto vasco en los años 90. Se presenta como un libro extenso de 792 páginas, 470 fotografías y 86 textos, un relato posible de lo indecible, un espejo para quienes lo vivieron de cerca y una ventana para quienes desde fuera buscaban más piezas de un puzzle que intuían complejo.



17:30 Larraintzar

9

## Ipuinkontaketa eta tailerra / Cuentacuentos y taller AMONARENEAN KEA (Dani Martirena)

Euskaraz



Oroitzapenak aldarrikatu nahi ditu *Amonarenean Kea* liburu irudidunak. Horretarako, lau bilobek txiki-txikitan amonarekin zuten iganderoko plana du oinarri, amonak lau bilobentzat kremazko eta marrubizko hostopila sekretua prestatzen zienekoa. Aitzitik, bigarren sekretu bat ere gordeta du liburuk. Sekretu honek 1936ko gerrara eramaten gaitu eta aitonarekin du zer ikusia... Irakurtaldiaren ostean, eskulan txiki bat egiteko gonbidapena jasoko dute tailerrera bertaraturakoek.

El libro ilustrado *Amonarenean kea* quiere reivindicar los recuerdos. Como el de los cuatro niños a los que su abuela preparaba cada domingo un pastel secreto de crema y fresa. O el de un segundo secreto que nos lleva a la guerra de 1936 y tiene que ver con su abuelo... Tras el cuentacuentos, los niños podrán hacer una pequeña manualidad.



19:00 Larraintzar

16

## Antzerkia / Teatro LOS FINALES NO ESCRITOS (Festival LiterArte Jaialdia)

Castellano



Amaierek ez lukete idatzita egon behar... edo bai. Denok amets egiten dugu amaiera zoriontsu batekin, baina amaiera horek berarekin zer dakarren ez dugu pentsatzen. Bizitzaren amaiera? Erromantze baten amaiera? Sufrimendu baten amaiera?... LiterArte Jaialdiak lau istorio jasotzen ditu Nafarroako irakurketa-klubetan irakurritako lau liburutatik abiatutakoak eta inor axolagabe utzi ez dutenak.

Los finales no deberían estar escritos... o sí. Todos soñamos con un final feliz, pero no pensamos que implica este final, ¿el final de una vida?, ¿el final de un romance?, o tal vez ¿el final de un sufrimiento? El Festival LiterArte Jaialdia recoge, bajo este título, cuatro historias que parten de cuatro libros leídos en los clubs de lectura de Navarra y que no han dejado indiferentes a nadie.



19:00 Larraintzar

23

## Antzerkia / Teatro TeraPÍA

Castellano/Euskaraz



Betidunik esan izan da gizon handi baten atzean emakume handi bat dagoela... Pia doktorearen terapiari esker baieztatu dezakegu emakume handi baten atzean beti traba egiten dion gizona dagoela. Lisa Gerardini, Maridomingi edo Ama Birjinia dira Pia doktoreak bere kontsultan tratatu izan dituen emakume handietako batzuk. Bere istorioen bidez, azkenik, gertaeren beste bertsioa ezagutzeko aukera izango dugu... .

Siempre se ha dicho que detrás de un gran hombre hay una gran mujer. La terapia de la doctora Pía nos permite confirmar que detrás de una gran mujer siempre hay un hombre dando por saco. Lisa Gerardini, Maridomingi o Ama Birjinia son algunas de las grandes mujeres que la doctora Pía ha tratado en su consulta. A través de sus historias, finalmente, podremos conocer la otra versión de los hechos...

# OTSAILA/FEBRERO

Kultur Ekimenak

## 2024 Actividades Culturales



Odieta



Lantz



Atez

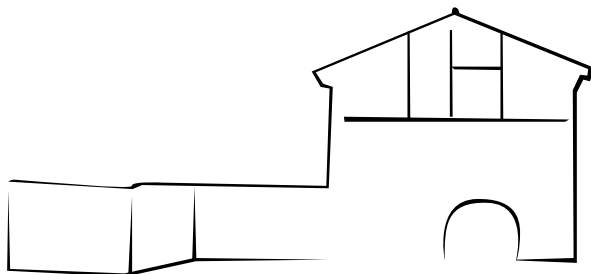


Ultzama

Nafarroako Gobernuaren laguntzarekin egindako jarduerak  
Actividades realizadas con colaboración del Gobierno de Navarra

Zatoz dinamizazio batzordera hileko lehen asteartean 17:00etan liburutegian edo bidali zure proposamenak [liburutegia@ultzama.es](mailto:liburutegia@ultzama.es) helbidera

Ven a la comisión de dinamización el primer martes de mes a las 17:00h en la biblioteca o envía tus propuestas a [liburutegia@ultzama.es](mailto:liburutegia@ultzama.es)



Larraintzarko Benta  
Gizarte Etxea

Centro Civico  
Venta de Larraintzar

## ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN



### PIEL DE TORO / ZEZEN-AZALA

(Periko Zunzarren)

Erakusketa honetan egindako bidaien oroitzapenak erakutsi nahi ditut, oporrak, penintsulatik egindako ihesaldiak ezagutako jendeak, jaiak, eta ohiturak, bai eta argazkigintza analogikoaren omenaldi txiki bat egin ere.

En esta exposición quiero mostrar recuerdos de los viajes, vacaciones, escapadas por la península con sus gentes, fiestas y costumbres y también rendir un pequeño homenaje a la fotografía analógica